

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Città di AOSTA.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un assistente sociale.

Titolo di studio richiesto: Per la partecipazione al concorso è richiesta l'iscrizione all'albo degli assistenti sociali – Sezione B e il possesso di uno dei seguenti titoli di studio:

- Laurea in servizio sociale o scienze di servizio sociale;
- Diploma universitario in servizio sociale;
- Uno dei diplomi in servizio sociale validi ai sensi del D.P.R. 15.01.1987 n. 14.

Scadenza presentazione delle domande: entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando all'Albo Pretorio del Comune di AOSTA e dell'estratto di bando sul Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Valle d'Aosta cioè entro il 26 maggio 2005.

Prove d'esame: L'esame di concorso prevede le seguenti prove:

1. *Prima prova scritta:* principi e fondamenti del servizio sociale; metodi e tecniche del servizio sociale; ricerca applicata ai servizi sociali;
2. *seconda prova scritta:* legislazione sociale nazionale e della Regione Valle d'Aosta;
3. *prova orale* sulle materie delle prove scritte e su:
 - nozioni di diritto privato, amministrativo e di legislazione sull'attività degli Enti Locali; ordinamento della Regionale Valle d'Aosta.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando, gli aspiranti potranno rivolgersi Servizio Personale del Comune di AOSTA dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 e dalle ore 14,00 alle ore 15,00 (tel. 0165/300467).

Il Segretario Generale
MINELLI

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Ville d'AOSTE.

Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant social (catégorie D : cadre).

Titre d'études requis : Pour pouvoir participer au concours en question, tout candidat doit être immatriculé à la section B du tableau des assistants sociaux et doit justifier de l'un des titres d'études indiqués ci-après :

- Maîtrise en aide sociale ou en sciences du service d'aide sociale ;
- Diplôme universitaire d'aide sociale ;
- Diplôme d'aide sociale valable au sens du DPR n° 14 du 15 janvier 1987.

Délai de dépôt des candidatures : Au plus tard le trentième jour à compter de la date de publication de l'avis de concours au tableau d'affichage de la Commune d'AOSTE et du présent extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, soit le 26 mai 2005.

Épreuves du concours : Le concours comprend les épreuves indiquées ci-après :

1. *Première épreuve écrite* portant sur les matières suivantes : principes et fondements du service d'aide sociale ; méthodes et techniques du service d'aide sociale ; recherche appliquée aux services d'aide sociale ;
2. *Deuxième épreuve écrite* portant sur les matières suivantes : législation sociale nationale et régionale ;
3. *Épreuve orale* portant sur les matières des épreuves écrites et sur les matières suivantes :
 - notions de droit privé et administratif, ainsi que de législation relative aux activités des collectivités locales ; ordre juridique de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Les intéressés peuvent demander tout renseignement complémentaire et copie de l'avis de concours intégral au Service du personnel de la Commune d'AOSTE, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h et de 14 h à 15 h (tél. 01 65 30 04 67).

Le secrétaire général,
Loris MINELLI

SCHEMA ESEMPLIFICATIVO (NON È POSSIBILE COMPILARE IL SEGUENTE SCHEMA) DELLA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE AL CONCORSO.

COMUNE DI AOSTA
SERVIZIO PERSONALE
PIAZZA CHANOUX, 1
11100 AOSTA

Aosta, _____

Il/La sottoscritt_ _____, nat_ a _____
_____ il _____ cod. fiscale
n. _____ e residente in _____
c.a.p. _____, via _____, n. ____ (tel. n.:
_____/_____. (Eventuale) domiciliat_ in _____
_____, cap _____, via _____
_____, n. ____

CHIEDE

Di essere ammess_ al concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un Assistente Sociale – Funzionario (CAT. D).

A TAL FINE DICHIARA

ammonito/a sulle responsabilità penali sancite dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 nonché dagli artt. 38 e 45 della L.R. 18/99, in caso di dichiarazione falsa o mendace:

- a) di essere cittadino_ _____ (italiano, o francese, o belga, o spagnolo,...);
- b) di essere iscritt_ nelle liste elettorali del Comune di _____;
- c) di non avere riportato condanne penali o provvedimenti di prevenzione o altre misure che escludono, secondo le leggi vigenti, l'accesso ai pubblici impieghi e non essere stato destituito o dispensato ovvero licenziato senza preavviso da precedente impiego presso pubbliche amministrazioni;
- d) di essere in possesso del seguente titolo di studio: Diploma di Laurea in _____ conseguito presso _____, nel Comune di _____, nell'anno _____, con la valutazione _____, richiesto per l'ammissione al concorso;
- e) le cause di eventuali risoluzioni di lavoro pubblico o privato sono le seguenti: _____;
- f) (solo per i candidati di sesso maschile) per quanto riguarda gli obblighi militari la sua posizione è la seguente: _____; – possibili risposte: milite assolto, milite esente, in attesa di chiamata, rinviato per motivi

MODÈLE (NE PAS REMPLIR) DE L'ACTE DE CANDIDATURE POUR LA PARTICIPATION AU CONCOURS.

COMMUNE D'AOSTE
SERVICE DU PERSONNEL
1, PLACE CHANOUX
11100 AOSTE

Aoste, le _____

Je soussigné(e) _____
né(e) le _____ à _____
_____, code fiscal _____, résidant à _____
(code postal _____), rue _____
_____, n° _____ – tél. _____
(Éventuellement) domicilié(e) à _____
_____ code postal _____, rue _____
n° _____,

DEMANDE

à pouvoir participer au concours externe, sur épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant social (catégorie D : cadre).

À CET EFFET, JE DÉCLARE :

averti(e) des responsabilités pénales visées à l'art. 76 du DPR n° 445/2000 et aux artt. 38 et 45 de la LR n° 18/1999 en cas de fausses déclarations ou de déclarations mensongères,

- a) Être citoyen(ne) _____ (italien/ne, français/e, belge, espagnol/e,...) ;
- b) Être inscrit(e) sur les listes électorales de la Commune de _____ ;
- c) Ne pas avoir subi de condamnation pénale et ne pas avoir fait l'objet de mesures de prévention ou d'autres mesures interdisant l'accès aux emplois publics, aux termes des lois en vigueur ; ne jamais avoir été destitué(e), ni révoqué(e), ni licencié(e) sans préavis de ses fonctions dans une administration publique ;
- d) Être en possession du titre d'études suivant : _____ obtenu/e auprès de _____, dans la commune de _____ à l'issue de l'année académique _____, avec l'appréciation _____, requis pour l'admission au concours ;
- e) Que les causes de l'éventuelle résiliation de contrats de travail publics ou privés sont les suivantes : _____ ;
- f) (Uniquement pour les candidats du sexe masculin) En ce qui concerne les obligations militaires, que ma position est la suivante : _____ (Réponses possibles : service militaire déjà effectué, exempté du servi-

- di studio.... ;
- g) i titoli che danno luogo a preferenze (vedi art. 10) sono i seguenti: _____;
- h) di voler sostenere le prove di concorso in lingua: _____ (italiana o francese);
- i) (eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese e/o italiana ai sensi dell'art. 6, comma 4, del bando di concorso in quanto _____ (il candidato è tenuto a precisare gli estremi del concorso/selezione, indicando l'anno di conseguimento e la relativa valutazione);
- l) (eventuale) di essere esonerato dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana ai sensi dell'art. 6, comma 5, del bando di concorso in quanto portatore di handicap psichico o sensoriale, associato a massicce difficoltà di eloquio, di comunicazione e di comprensione del linguaggio verbale o scritto, (art. 4 della legge 5 febbraio 1992, n. 104);
- m) di autorizzare il Servizio Personale al trattamento dei dati personali secondo la normativa vigente (l. 675/96).

Firma

N. 136

Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Approvazione graduatoria del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo determinato, 6 mesi, di n. 2 operai categoria B posizione B1, 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO COMUNALE

Omissis

determina

È approvata la graduatoria del concorso in oggetto, come di seguito indicata:

- PERRONET Rudy
- TUMINI Dino
- CHALLANCIN Ivano
- CHALLANCIN Wilfrid
- AYMUNOD Sergio

ce militaire, dans l'attente de l'appel, appel reporté pour raisons d'études, ...) ;

- g) Que les titres de préférence énoncés à l'art. 10 de l'avis de concours sont, en ce qui me concerne, les suivants : _____ ;
- h) Souhaiter utiliser la langue suivante aux épreuves du concours : _____ (italien ou français) ;
- i) (Éventuellement) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français et/ou d'italien, au sens du quatrième alinéa de l'art. 6 de l'avis de concours, pour les raisons suivantes : _____ (Les candidats sont tenus de préciser lors de quel concours ou de quelle sélection ils l'ont réussie, ainsi que la date et l'appréciation y afférentes) ;
- l) (Éventuellement) Être dispensé(e) de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, au sens du cinquième alinéa de l'art. 6 de l'avis de concours, en tant que personne victime d'un handicap psychique ou sensoriel associé à de graves troubles de l'élocution, de la communication et de la compréhension du langage verbal ou écrit (art. 4 de la loi n° 104 du 5 février 1992) ;
- m) Autoriser le Service du personnel à traiter les informations nominatives qui me concernent, au sens de la loi n° 675/1996.

Signature

N° 136

Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

Approbation de la liste d'aptitude de la sélection externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée (6 mois, 36 heures hebdomadaires), de deux ouvriers (catégorie B, position B1).

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

Omissis

décide

Est approuvée la liste d'aptitude indiquée ci-après, établie à l'issue de la sélection en objet :

- 30,75/40
- 30,5/40
- 30/40
- 27/40
- 26/40

• BROCHET Giuseppe

24/40

Challand Saint Victor, 4 aprile 2005.

Fait à Challant-Saint-Victor, le 4 avril 2005.

Il Segretario comunale
LANESE

Le secrétaire communal,
Giuseppe LANESE

N. 137

N° 137

Comune di COURMAYEUR.

Commune de COURMAYEUR.

Pubblicazione esito selezione. Esito selezione pubblica per titoli ed esami per la copertura di e posti a tempo determinato di Aiuto Collaboratore – Categoria C Posizione C1.

Publication du résultat d'une sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'aides-collaborateurs (catégorie C, position C1).

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del Regolamento Regionale 11.12.1996, n. 6, si rende noto che, in relazione alla selezione pubblica, per titoli ed esami, per la copertura di posti a tempo determinato di Aiuto Collaboratore – Categoria C Posizione C1

Au sens du deuxième alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude de la sélection externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'aides-collaborateurs (catégorie C, position C1) – est la suivante :

1. COSTABLOZ Michela
2. CASELLA Valeria
3. MILLET Sandra
4. CHUC Roger
5. AMATO Paola

Punteggio/Points

28,08

27,21

24,44

22,01

19,46

Courmayeur, 7 aprile 2005.

Fait à Courmayeur, le 7 avril 2005.

Il Segretario Comunale
LONGIS

Le secrétaire communal,
Anna LONGIS

N. 138

N° 138

ANNUNZI LEGALI

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Agricoltura – Direzione politiche agricole e sviluppo zootecnico – Servizio promozione e sviluppo agricolo.

Pubblicazione esito di gara d'appalto a pubblico incanto.

Oggetto: Servizio di riassetto della viabilità di alcune strade interpoderali, situate nel comprensorio della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Importo a base d'asta : Euro 166.666,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi ed arrotondati Euro 200.000,00

ANNONCES LÉGALES

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département de l'agriculture – Direction des politiques agricoles et de l'essor de l'élevage – Service de la mise en valeur et de l'essor de l'agriculture.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.

Objet du marché : Réaménagement de quelques chemins ruraux situés sur le territoire de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Mise à prix : 166 666,00 euros plus IVA, pour un total de 200 000,00 euros.

Metodo e procedura di aggiudicazione : Art. 73 lettera c) del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

Ditte partecipanti:

- Verdi Alpi s.r.l. di VERRÈS;
- BREDY Agostino e Figli s.n.c. di DOUES;
- Raggruppamento: MONTROSSET s.r.l. di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES
BESENVAL Corrado di SARRE;
- PELETTA Luigi di VALMACCA (AL)

Ditta aggiudicataria: BREDY Agostino e Figli s.n.c. con sede in fraz. La Cretaz, 24 a DOUES – partita I.V.A. 00430700070 con un ribasso del 22,217%.

Saint-Christophe, 31 marzo 2005.

Il Capo Servizio
SAVOYE

N. 139

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Dipartimento Risorse Naturali, Corpo Forestale, Protezione Civile e Antincendio.

Pubblicazione esito pubblico incanto.

Oggetto: Fornitura, a pubblico incanto, di n. 300 paia di scarponi antinfortunistici da assegnare in dotazione al personale della Direzione Sistemazioni Montane e Infrastrutture.

Importo a base d'asta: Euro 30.000,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 36.000,00.

Metodo e procedimento di aggiudicazione: Art. 73 lettera c) del R.D. 23 maggio 1924, n. 827.

Ditte partecipanti:

- 1) STYLMAR di MARIELLA Pasquale di CAPURSO (BA);
- 2) I.F.S. S.R.L. di SIRACUSA;
- 3) SORRETEX S.R.L. di NOLA PIAZZOLLA (NA);
- 4) COESA S.R.L. di ROMA;
- 5) TACCONI S.p.A. di PAVIA;
- 6) FLOWER GLOVES s.r.l. di SAN GIOVANNI LUPATOTO (VR);

Mode de passation du marché : Au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827 du 23 mai 1924.

Soumissionnaires :

Adjudicataire : «BRÉDY Agostino e Figli snc», dont le siège est à DOUES, 24, hameau de La Crétaz (n° d'immatriculation IVA 00430700070), qui a proposé un rabais de 22,217 %.

Fait à Saint-Christophe, le 31 mars 2005.

Le chef de service,
Fabrizio SAVOYE

N° 139

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Département des ressources naturelles, du corps forestier, de la protection civile et des services d'incendie et de secours.

Publication du résultat d'un appel d'offres ouvert.

Objet du marché : Fourniture de 300 paires de chaussures de sécurité hautes, destinées aux personnels de la Direction de l'aménagement de la montagne et des infrastructures.

Mise à prix : 30 000,00 euros plus IVA, pour un total de 36 000,00 euros.

Mode de passation du marché : Au sens de la lettre c) de l'art. 73 du DR n° 827 du 23 mai 1924.

Soumissionnaires :

- 7) MAGAZZINI 2000 RICCI s.n.c. di AOSTA;
- 8) GI.TES. s.r.l. di NAPOLI;
- 9) CASA DELLA GOMMA s.r.l. di COMO;
- 10) MANIFATTURA NOEL s.r.l. di CASALNUOVO DI NAPOLI;
- 11) F.LLI TODESCATO s.r.l. di AOSTA;
- 12) EDILCUC s.n.c. di SAINT-PIERRE;
- 13) AFTI S.p.a. di MAGNAGO (MI);
- 14) BITTANTE S.p.a. Divisione Safety – Cosmas di MASER (TV);
- 15) EDILNOVA s.r.l. di VERRAYES.

Ditte escluse:

| *Entreprises exclues :*

- 1) STYLMAR di MARIELLA Pasquale di CAPURSO (BA);
- 2) I.F.S. S.R.L. di SIRACUSA;
- 3) SORRETEX S.R.L. di NOLA PIAZZOLLA (NA);
- 4) COESA S.R.L. di ROMA;
- 5) TACCONI S.p.A. di PAVIA;
- 6) FLOWER GLOVES s.r.l. di SAN GIOVANNI LUPATOTO (VR);
- 7) GI.TES. s.r.l. di NAPOLI;
- 8) CASA DELLA GOMMA s.r.l. di COMO;
- 9) MANIFATTURA NOEL s.r.l. di CASALNUOVO DI NAPOLI;
- 10) F.LLI TODESCATO s.r.l. di AOSTA;
- 11) EDILCUC s.n.c. di SAINT-PIERRE;
- 12) AFTI S.p.a. di MAGNAGO (MI);
- 13) BITTANTE S.p.a. Divisione Safety – Cosmas di MASER (TV);
- 14) EDILNOVA s.r.l. di VERRAYES.

Ditta aggiudicataria : MAGAZZINI 2000 di RICCI S.N.C. – Viale Conte Crotti, n. 36 – 11100 AOSTA – Partita I.V.A. 00520820077.

| *Adjudicataire :* MAGAZZINI 2000 di RICCI snc, dont le siège est à AOSTE, 36, Avenue du Comte Crotti (n° d'immatriculation IVA 00520820077).

Importo di aggiudicazione : Euro 29.100,00 oltre agli oneri I.V.A. per complessivi Euro 34.920,00.

Quart, 7 aprile 2005.

Il Coordinatore
CUGNOD

N. 140

Assessorato Agricoltura, Risorse naturali e Protezione civile – Corpo valdostano dei Vigili del Fuoco.

Avviso relativo ad appalto aggiudicato.

SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

- I.1) Denominazione e indirizzo ufficiale dell'amministrazione aggiudicatrice: Regione Autonoma Valle d'Aosta – Corpo valdostano dei vigili del fuoco – Corso Ivrea, 133 – 11100 AOSTA (AO) – Tel. 0165/44444 – Fax 0165/31718 – E-mail d-sas@regione.vda.it
- I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice: Livello regionale

SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

- II.1) Tipo di appalto: Forniture
- II.2) //
- II.3) //
- II.4) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice: Fornitura di uniformi da intervento a norma «EN 531» per il personale del Corpo valdostano dei vigili del fuoco (n. 625 uniformi invernali, n. 700 uniformi estive, 2.000 uniformi di peso medio)
- II.5) //
- II.6) Valore totale stimato (Iva esclusa): euro 453.333,33

SEZIONE IV: PROCEDURE

- IV.1) Tipo di procedura: Aperta
- IV.2) Criterio di aggiudicazione: Offerta economicamente più vantaggiosa sulla base dei criteri enunciati nel capitolato d'onori

SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO

- V.1) Aggiudicazione e valore dell'appalto:

Montant du marché : 29 100,00 euros plus IVA, pour un total de 34 920,00 euros.

Fait à Quart, le 7 avril 2005.

Le coordinateur,
Cristoforo CUGNOD

N° 140

Assessorat de l'agriculture, des ressources naturelles et de la protection civile – Corps valdôtain des sapeurs-pompieri.

Avis d'attribution de marché.

SECTION I: POUVOIR ADJUDICATEUR

- I.1) Nom et adresse officiels du pouvoir adjudicateur : Région autonome Vallée d'Aoste – Corps valdôtain des sapeurs-pompieri – 133, avenue d'Ivrée – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 4 4444 – Fax 01 65 31 718 – Courriel d-sas@regione.vda.it

- I.2) Type de pouvoir adjudicateur : Niveau régional

SECTION II: OBJET DU MARCHÉ

- II.1) Description : Fournitures.
- II.2) //
- II.3) //
- II.4) Intitulé attribué au marché par le pouvoir adjudicateur : Fourniture de tenues d'intervention EN 531 pour les personnels du Corps valdôtain des sapeurs-pompieri, à savoir 625 tenues d'hiver, 700 tenues d'été et 2 000 tenues de mi-saison.
- II.5) //
- II.6) Valeur totale estimée (hors iva) : 453 333,33 euros.

SECTION IV: PROCÉDURE

- IV.1) Type de procédure : Ouverte
- IV.2) Critères d'attribution : Offre économiquement la plus avantageuse appréciée en fonction des critères indiqués dans le cahier des charges spéciales.

SECTION V: ATTRIBUTION DU MARCHÉ

- V.1) Attribution et valeur du marché :

V.1.1) Nome e indirizzo del fornitore: Karin Srl – S.S. Sempione, 192/C – 20016 PERO (MI)

V.1.2) Informazioni sul prezzo dell'appalto (Iva esclusa): euro 449.025,00

V.2) //

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) Data di aggiudicazione: 14.01.2005

VI.4) Numero di offerte ricevute: quattro

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) Altre informazioni:

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.C.E.: 16.12.2003

Data di pubblicazione del bando di gara sulla G.U.R.I.: 29.12.2003

Data di pubblicazione del bando di gara sul B.U.R.: 30.12.2003

VI.8) Data di spedizione del presente avviso: 05.04.2005

N. 141

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche –
Dipartimento Opere Pubbliche e Edilizia Residenziale.**

Avviso di avvenuto pubblico incanto.

Ai sensi delle leggi vigenti, si rende noto che al pubblico incanto per l'appalto dei lavori di sistemazione del torrente Valnera nel tratto compreso tra la sommità del conoide e la S.R. 44 in Comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN hanno presentato offerta valida le seguenti Imprese:

1) ALPI SCAVI SRL - 2) RAGGR.ANGELINI VINCENZO/COMETTO & TERCINOD SAS - 3) BESEVAL CORRADO - 4) BIONAZ SIRO & C. SNC - 5) BIONDI SPA - 6) C.D.M. SRL - 7) C.E.V.I.G. SRL - 8) C.P.C. COSTRUZIONI SRL - 9) CALDANI IRRIGAZIONE SRL - 10) RAGGR.CATTANEO SPA/HERESAZ AURELIO SNC - 11) CHEILLON PIERO & C. SNC - 12) CIMO SRL - 13) CO.GE.CA. SRL - 14) CO.GEN. SPA - 15) COOPEDILE SCRL - 16) COS.MO. SRL - 17) COSMO SRL - 18) COSTRUZIONI SRL - 19) DUCLOS SRL - 20) E.S.O. STRADE SRL - 21) EDILUBOZ SRL - 22) EDILVU SRL - 23) EUROROCK SRL - 24) F.LLI RIAL SNC - 25) FRANCO SRL - 26) G.R.M. COSTRUZIONI SRL - 27) GHELLER RAIMONDO SAS - 28) GIANNI ASTRUA SRL - 29) GRASSO COSTRUZIONI GENERALI SRL - 30) I.C.I.M. SRL - 31) I.CO.GE.I SRL - 32) I.R. & B. SRL - 33) I.V.E.C. SNC - 34) RAGGR.I.V.I.E.S. SPA/DROZ SRL - 35) ICOVAL SRL - 36) IDROCONSTRUZIONI SNC - 37) MINACCI SRL - 38) MOCHETTAZ SRL - 39) MONTESCAVI SRL - 40) MONTROSSET ALFONSO SRL - 41) MUSSANO E BARACCO SPA - 42) NEMO SRL - 43) NORD SCAVI SAS - 44)

V.1.1) Nom et adresse du fournisseur : Karin srl – S.S. Sempione, 192/C – 26100 PERO (MI)

V.1.2) Informations sur le montant du marché (montants hors IVA) : 449 025,00 euros.

V.2) //

SECTION VI: RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

VI.1) //

VI.2) //

VI.3) Date d'attribution du marché : 14.01.2005

VI.4) Nombre d'offres reçues : Quatre

VI.5) //

VI.6) //

VI.7) Autres informations :

Publication de l'avis de marché au JOCE : 16.12.2003

Publication de l'avis de marché au Journal officiel de la République italienne : 29.12.2003

Publication de l'avis de marché au BOR : 30.12.2003

VI.8) Date d'envoi du présent avis : 05.04.2005.

N° 141

Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics et du logement.

Avis d'adjudication d'un appel d'offres ouvert.

Aux termes des lois en vigueur, avis est donné du fait que les entreprises mentionnées ci-après ont présenté une offre valable en vue de l'adjudication des travaux de réaménagement du tronçon du Valnera compris entre le sommet du cône de déjection et la RR n° 44, dans la commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN :

PONTI E STRUTTURE VALLE D'AOSTA SRL - 45) PORTALUPI CARLO SPA - 46) PRO.COS.MA. SCARL 47) ROAL-PI SRL - 48) ROBUR SRL - 49) RAGGR.RUSCALLA RENATO SPA/S.A.M. SPA - 50) S.C. EDIL SNC - 51) S.E.L.I. SAS - 52) S.I.L.T.E. SPA - 53) S.I.O.C.S. SRL - 54) SA.MA. SRL - 55) SAPIA BENEDETTO & C. SNC - 56) SINISGALLI SRL - 57) SO.C.E.A. SRL - 58) SO.GE.MA. SRL - 59) TEKNE SRL - 60) TOUR RONDE SRL - 61) V.I.CO. SRL - 62) VI.COS. SRL

Alla gara espletata in data 03.11.2004 (riconvocazione 20.01.2005) secondo il metodo di cui all'art. 25, comma 1, lett. a) della L.R. n. 12/96, è risultata aggiudicataria l'Impresa MONTROSSET ALFONSO SRL con sede in Sarre (AO) con un ribasso del 19,274%.

Il Coordinatore
FREPPA

N. 142

Comune di BRUSSON – Telefono 0125/300132 – fax 0125/300647 – Partita IVA e Codice Fiscale: 00100690072 – Piazza Municipio, 1 – 11022 BRUSSON (AO).

Bando di gara procedura aperta.

Si rende noto, che questa Amministrazione intende affidare i lavori di consolidamento e sistemazione della strada Graines-Charbonnier del Comune di BRUSSON. L'affidamento verrà effettuato a mezzo di procedura aperta – asta pubblica.

Criterio di aggiudicazione: prezzo più basso determinato con l'indicazione del massimo ribasso sull'importo a corpo, a misura ed in economia posto a base di gara. Saranno automaticamente escluse dalla gara le offerte che presentino una percentuale di ribasso pari o superiore alla media aritmetica dei ribassi percentuali di tutte le offerte ammesse, con esclusione del dieci per cento, arrotondato all'unità superiore, rispettivamente delle offerte di maggior ribasso e di quelle di minor ribasso, incrementata dello scarto medio aritmetico dei ribassi percentuali che superano la predetta media. Non verrà esercitata la procedura di esclusione automatica qualora il numero delle offerte valide risulti inferiore a cinque.

L'importo totale dei lavori è pari a 959.227,10 di cui a base d'asta 937.347,01 e 21.880,09 per gli oneri della sicurezza. Categoria principale OG8 classifica III, categoria scorporabile OG3 classifica II.

Termine di esecuzione dell'appalto: 509 giorni.

Termini di presentazione dell'offerta: le offerte dovranno pervenire, entro e non oltre le ore 12 del giorno 26.05.2005.

Documenti tecnici e amministrativi: saranno in visione

Les procédures d'attribution du marché se sont déroulées le 3 novembre 2004 et, en deuxième convocation, le 20 janvier 2005 et le marché a été attribué, selon les modalités visées à la lettre a) du 1^{er} alinéa de l'art. 25 de la LR n° 12/1996, à l'entreprise MONTROSSET ALFONSO srl, dont le siège social est situé à Sarre, qui a proposé un rabais de 19,274 %.

Le coordinateur,
Edmond FREPPA

N° 142

Commune de BRUSSON – Tél. 01 25 30 01 32 – Fax 01 25 30 06 47 – N° d'immatriculation IVA et code fiscal : 00100690072 – 1, place de la Maison communale – 11022 BRUSSON.

Avis d'appel d'offres en vue de la passation d'un marché public par procédure ouverte.

Avis est donné du fait que l'Administration communale de BRUSSON entend attribuer les travaux de consolidation et de réaménagement de la route Graines-Charbonnier, dans la commune de BRUSSON. Lesdits travaux font l'objet d'un marché public (procédure ouverte).

Critère d'attribution : au prix le plus bas, établi sur la base du plus fort rabais proposé par rapport au montant des ouvrages à forfait, à l'unité de mesure et en régie directe valant mise à prix. Est automatiquement exclue toute offre dont le pourcentage de rabais est égal ou supérieur à la moyenne arithmétique des rabais des soumissions admises, moyenne calculée après exclusion de 10 p. 100 des offres, arrondies à l'unité supérieure, dont les pourcentages de rabais sont les plus élevés et les plus bas, et augmentée de l'écart moyen arithmétique des rabais qui la dépassent. Lorsque le nombre d'offres valables est inférieur à cinq, il n'est pas fait application de la procédure d'exclusion automatique.

La mise à prix s'élève à 959 227,10 , dont 937 347,01 valant mise à prix et 21 880,09 pour la réalisation des plans de sécurité. Catégorie principale : OG8, classement III ; travaux séparables : catégorie OG3, classement II.

Délai d'exécution : 509 jours.

Délai de dépôt des soumissions : les soumissions doivent parvenir au plus tard le 26 mai 2005, 12 h.

Documentation technique et administrative : les intéres-

presso l'ufficio tecnico dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00. Eventuali copie degli elaborati, previo pagamento dei costi di riproduzione potranno essere richiesti all'Eliografia PUNTO SERVICE – Via XXVI Febbraio – VERRÈS.

Documenti di gara da presentare unitamente all'offerta economica:

Modello di dichiarazione con la firma del legale rappresentante dell'impresa. Dovrà essere ritirato presso l'ufficio tecnico negli orari precedentemente indicati. Nel caso di raggruppamento ogni impresa dovrà presentare il modello di dichiarazione. Non è ammessa l'utilizzazione di modelli diversi da quello fornito e autenticato dall'Amministrazione.

Cauzione provvisoria pari al 2% dell'importo dei lavori e pari a 19.184,54. La cauzione può essere costituita mediante fidejussione bancaria, fideiussione assicurativa, o rilasciata da intermediari finanziari, assegno circolare intestato al Comune, versamento in contanti o tramite titoli del debito pubblico. Le eventuali fideiussioni devono avere validità non inferiore a 180 giorni dalla data di presentazione dell'offerta.

Modulo di avvenuta presa visione del progetto da ritirare obbligatoriamente presso l'ufficio tecnico.

Attestato in originale e in corso di validità rilasciato da SOA, o fotocopia sottoscritta dal legale rappresentante per conformità all'originale, ovvero copia autenticata.

Dichiarazione riunione di concorrenti: in caso di associazione temporanea di concorrenti dovrà prodursi, se non ancora costituita, una dichiarazione sottoscritta da tutte le imprese. Occorre specificare il raggruppamento prescelto (orizzontale, verticale o misto) nonché gli importi dei lavori che verranno assunti dalle singole imprese.

Termine di presentazione dell'offerta: ore 12,00 del giorno 26.05.2005.

Cauzioni e coperture assicurative: cauzione definitiva pari al 10% dell'importo contrattuale eventualmente incrementata ai sensi dell'art. 30 comma 2 della legge 109/94.

Subappalto secondo il vigente 5° comma dell'art. 33 della legge regionale 12/1996. Il Comune provvederà a corrispondere in via diretta ai subappaltatori l'importo dei lavori da essi eseguiti.

L'opera è finanziata con contributo Regionale a seguito

sés peuvent consulter ladite documentation au Bureau technique communal, du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h. Des copies peuvent être obtenues, contre paiement des frais de reproduction, à l'adresse suivante : héliographie «PUNTO SERVICE» – rue du XXVI Février – VERRÈS.

Pièces à annexer à l'offre :

Déclaration signée par le représentant légal de l'entreprise, établie sur le formulaire qui doit être retiré au Bureau technique pendant les horaires susmentionnés. Dans le cas de groupements, ladite déclaration doit être présentée par toutes les entreprises membres du groupement. L'utilisation de formulaires autres que celui fourni et légalisé par la collectivité passant le marché n'est pas admise.

Cautionnement provisoire s'élevant à 2 p. 100 du montant des travaux (19 184,54), constitué sous l'une des formes suivantes : caution choisie parmi les banques, les assurances ou les intermédiaires financiers ; chèque de banque au nom de la Commune de BRUSSON, non endossable ; versement en espèces ou en titres de la dette publique. Toute caution doit avoir une validité de 180 jours au moins à compter de la date de dépôt de la soumission.

Attestation de prise de connaissance du projet, établie sur le formulaire à retirer obligatoirement au Bureau technique communal.

Attestation en original – ou photocopie signée par le représentant légal, qui en atteste la conformité à l'original, ou bien copie légalisée – et en cours de validité, délivrée par un organisme notifié (SOA).

Groupement d'entreprises : en cas de groupement temporaire d'entreprises en cours de constitution, il y a lieu de présenter une déclaration signée par toutes les entreprises concernées, indiquant le type de groupement (partenariat horizontal, vertical ou mixte), ainsi que le montant des travaux que chaque entreprise entend prendre en charge.

Délai de dépôt des soumissions : les soumissions doivent parvenir au plus tard le 26 mai 2005, 12 h.

Cautionnements et assurances : cautionnement définitif s'élevant à 10 p. 100 du montant du contrat, qui peut être augmenté au sens du deuxième alinéa de l'art. 30 de la loi n° 109/1994.

Réglementation de la sous-traitance, au sens du cinquième alinéa de l'art. 33 de la loi régionale n° 12/1996. Le pouvoir adjudicateur paye directement les sous-traitants pour la partie de marché qu'ils ont exécutée.

Les travaux sont financés par des crédits alloués par la

della deliberazione di Giunta n. 2073 del 26 maggio 2003.

Brusson, 6 aprile 2005.

Il Segretario comunale
CREMA

N. 143 A pagamento.

Comune di VALTOURNENCHE.

Bando di gara per appalto-concorso.

1. *Stazione appaltante:* Comune di VALTOURNENCHE – Piazza della Chiesa 1 – 11028 VALTOURNENCHE – Tel. 0166-946811 Fax 0166-946829 – Orario 9.00/12.00 – 14.00/16.00

2. *Procedura di gara:* pubblico incanto con il metodo dell'appalto concorso

3. *Luogo di esecuzione:* VALTOURNENCHE e Breuil-Cervinia

4. *Descrizione:* organizzazione e gestione delle iniziative di animazione, sport, spettacolo e cultura estate 2005

5. *Importo complessivo dell'appalto:* Euro 74.880.,00 IVA 20% e SIAE comprese

6. *Termine di esecuzione:* 44 giorni (12.07.2005/24.08.2005)

7. *Documentazione:* il disciplinare di gara contenente le norme integrative del presente bando sono poste in libera visione all'indirizzo di cui al p.to1 dal lunedì al venerdì in orario di ufficio. È possibile acquistare copia della predetta documentazione. Il modello di dichiarazione da produrre a corredo dell'offerta dovrà essere obbligatoriamente ritirato, in conformità alle prescrizioni del bando, all'indirizzo di cui al punto 1 nei giorni e orari sopra menzionati.

8. *Termine ricezione offerte:* entro le ore 12.00 del 17.05.2005

9. *Indirizzo:* vedi punto 1

10. *Modalità:* stabilite nel disciplinare di gara

11. *Apertura offerte:* ore 15.00 del 18.05.2005 in seduta pubblica

12. *Criterio di aggiudicazione:* la commissione di gara attribuirà per ogni proposta il seguente punteggio:

– contenuto artistico della proposta punti 80

Région, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 2073 du 26 mai 2003.

Fait à Brusson, le 6 avril 2005.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N° 143 Payant.

Commune de VALTOURNENCHE.

Avis d'appel d'offres ouvert.

1. *Collectivité passant le marché:* Commune de VALTOURNENCHE – Place de l'Eglise n° 1 – 11028 VALTOURNENCHE – Tél.0166-946811 – Fax 0166-946829

2. *Mode de passation du marché:* Appel d'offres ouvert

3. *Lieu d'exécution:* VALTOURNENCHE et Breuil-Cervinia

4. *Descriptif du marché:* Réalisation des activités d'animation touristique, culturelle et de sport pour l'été 2005, conformément au programme établi par l'Administration

5. *Montant global du marché:* 74.880,00 uros IVA et SIAE y compris

6. *Délai d'exécution:* 44 jours (12.07.2005/24.08.2005)

7. *Documentation:* Le dossier contenant la feuille des conditions de participation au marché, le cahier des charges spéciales, peuvent être consultés à l'adresse visée sous 1, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 16h. Des copies de la dite documentation peuvent être demandées, contre paiement de reproduction. Le modèle de déclaration -à joindre à l'offre- doit obligatoirement être retiré à l'adresse visée sous 1. aux jours et heures susmentionnées.

8. *Délai de dépôt des offres:* Au plus tard le 17.05.2005, jusqu'à 12 h.

9. *Adresse:* Voir le point 1 du présent avis.

10. *Modalités:* Au sens de la feuille des conditions de participation au marché

11. *Ouverture des plis:* L'ouverture des plis aura lieu le 18.05.2005, à 15 h à l'adresse visée sous 1. La séance d'ouverture des plis est publique.

12. *Critère d'attribution du marché:* pour chaque offre la commission attribuera les pourcentages suivantes:

– 80% contenu artistique

- migliore offerta economica punti 10
- esperienza lavorativa punti 5
- offerta ulteriori prestazioni punti 5

L'Ente appaltante si riserva a suo insindacabile giudizio di non aggiudicare la gara o di annullarla o revocarla. In caso di mancata aggiudicazione o di eventuale revoca o annullamento della gara l'Ente appaltante non dovrà corrispondere indennizzi per danni a qualsiasi titolo ai partecipanti alla gara.

13. *Soggetti ammessi alla gara:* Imprese singole o temporaneamente associate in possesso dell'iscrizione alla Camera di Commercio per l'organizzazione e l'allestimento di attività di spettacolo, animazione, intrattenimento e similari con almeno tre anni di esperienza e in possesso dei requisiti di ordine generale indicati nella domanda di partecipazione.

14. *Assicurazioni:* L'aggiudicatario è tenuto a stipulare una polizza di assicurazione contro tutti i rischi dell'esecuzione dell'attività.

Valtournenche, 15 aprile 2005.

Il Segretario comunale
MARTINI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 144 A pagamento.

- 10% meilleure offre économique
- 5% expérience dans le secteur
- 5% offre de prestations ultérieures

La collectivité passant le marché se réserve la faculté de ne pas attribuer le marché en cause, de l'annuler ou de le révoquer par une décision sans appel. En cas de non-attribution de révocation ou d'annulation du marché, la collectivité passant le marché n'est pas tenue de verser aux concurrents de rémunérations ou d'indemnités à quelque titre que ce soit.

13. *Sujets admis à participer au marché:* Les concurrents, à savoir les entreprises isolées, les groupements d'entreprises, les entreprises qui entendent se grouper titulaires d'une attestation délivrée par la Chambre de Commerce pour les activités de spectacle de sport, de culture avec trois ans d'expérience et qui réunissent les conditions générales prévues par le modèle de déclaration.

14. *Assurance :* L'adjudicataire est tenu de souscrire à une police d'assurance couvrant tous les risques liés à l'exécution de l'activité.

Fait à Valtournenche, le 15 avril 2005.

Le secrétaire communal,
Pietro MARTINI

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

N° 144 Payant.